Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 12:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dla (rodziny) Chilkiasza Chaszabiasz, dla (rodziny) Jedajasza Netaneel. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dla rodziny Chilkiasza Chaszabiasz, dla rodziny Jedajasza Netaneel. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z Chilkiasza — Chaszabiasz, z Jedajasza — Netanaeel. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Z Helkijaszowego Hasabijasz, z Jedajaszowego Natanael. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Helciaszowego, Hasebia; Idajaszowego, Natanael. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | w [rodzie] Chilkiasza - Chaszabiasz; w [rodzie] Jedajasza - Netanel. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | W rodzinie Chilkiasza Chaszabiasz, w rodzinie Jedajasza Netaneel. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Chaszabiasz w rodzie Chilkiasza, Netaneel w rodzie Jedajasza. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Chaszabiasz w rodzinie Chilkiasza; Netanel w rodzinie Jedajasza. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Chaszabja rodu Chilkijji i Nataneel rodu Jedaji. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | в Елкія Асавія, в Єдеїя Натанаїл. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | z Chilkji – Chaszabiasz, a z Jedaji – Nethaneel. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Chilkiasza Chaszabiasz; Jedajasza Nelanel. |